

Festool Group GmbH & Co. KG
Wertstraße 20
D-73240 Wendlingen
Tel.: +49 (0)7024/804-0
Telefax: +49 (0)7024/804-20608
www.festool.com

FESTOOL

CTL 36 E AC HD CTM 36 E AC HD



Originálny návod na používanie

1	Bezpečnostné pokyny.....	2
2	Technické údaje.....	3
3	Symbols	3
4	Prvky zariadenia.....	3
5	Používanie na určený účel	3
6	Uvedenie do prevádzky.....	4
7	Nastavenia.....	4
8	Používanie	5
9	Údržba a ošetrovanie	6
10	Životné prostredie	6
11	ES-Vyhlásenie o zhode.....	7

Uvedené vyobrazenia sa nachádzajú vo viacjazyčnom návode na obsluhu.

1 Bezpečnostné pokyny



Varovanie! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Chyby pri dodržiavaní nasledujúcich varovných upozornení a pokynov môžu zapríčiniť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny a návody si odložte, aby ste ich mohli v budúcnosti použiť.

- Tento prístroj nie je určený na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a/alebo vedomosťami. Na deti je potrebné dohliadať, aby sa zaistilo, že sa nebudú s prístrojom hrať.



- **Výstraha:** Zariadenie môže obsahovať zdraviu škodlivý prach. Údržbu, vyprázdnenie, výmenu filtra smie vykonávať len autorizovaný odborník s vhodnými prostriedkami osobnej ochrany.
- Používajte len s nainštalovaným filtračným systémom!
- **Nebezpečenstvo explózie a požiaru: Neodsávajte:** iskry alebo horúci prach; horľavé alebo výbušné médiá (napr. magnézium, hliník, benzín, riedidlá, s výnimkou dreva); agresívne kvapaliny/pevné látky (napr. kyseliny, zásady, rozpúšťadlá).
- Dodržiavajte národné bezpečnostné predpisy a údaje výrobcu materiálov!
- Používajte len s vhodnými prostriedkami osobnej ochrany!
- So zariadením pracujte len vtedy, keď zistíte vizuálnou kontrolou, že je neporušené, v suchom prostredí, po poučení!
- Zásuvku na zariadení používajte len na uvedený účel!
- Zástrčku a kábel pravidelne kontrolujte, aby sa predišlo ohrozeniu a v prípade poškodenia ich dajte vymeniť v autorizovanom servise zákazníckeho strediska.
- Nezdvíhajte a neprepravujte pomocou žeriavového háku alebo zdvíhacieho zariadenia!

2 Technické údaje

Mobilné vysávače

Príkon	350 - 1200 W	
Menovitý príkon na zásuvke na vysávači	EU	2 400 W
	CH, DK	1 100 W
Objemový prietok (vzduch) max., turbína	234 m ³ /h (3900 l/min)	
Podtlak max., turbína	24000 Pa	
Povrch filtra	6318 cm ²	
Sacia hadica	D 36/32 mm x 3,5 m-AS	
Dĺžka prírodného sieťového kábla	7,5 m	
Úroveň akustického tlaku podľa normy EN 60704-2-1 / Nestalosť	71 dB(A) / 3 dB	
Druh ochrany	IP X4	
Objem nádoby	36 l	
Rozmery (D x Š x V)	673 x 365 x 522 mm	
Hmotnosť	15 kg	

3 Symboly



Varovanie pred všeobecným nebezpečenstvom



Varovanie pred zásahom elektrickým prúdom



Prečítajte si návod/upozornenia a pokyny!



Používajte ochrannú dýchaciu masku!



Nepatrí do komunálneho odpadu.



Vhodný na odsávanie prachu s limitnou hodnotou vystavenia vyššou ako 1 mg/m³



Vhodný na odsávanie prachu s limitnou hodnotou vystavenia vyššou ako 0,1 mg/m³

4 Prvky zariadenia

- [1-1] Rukoväť
- [1-2] Zatváracia spona
- [1-3] Zberná nádoba
- [1-4] Páčka
- [1-5] Brzda
- [1-6] Uzavieracia zátka (len für Staubklasse M)
- [1-7] Sací otvor

[1-8] Pozícia pre modul

[1-9] Prístrojová zásuvka

[1-10] Držiak hadice

[1-11] Kontajner na príslušenstvo

[1-12] Ovládač

[1-13] Regulátor sacieho výkonu

[1-14] Automatické čistenie

[1-15] Nastavenie priemeru hadice (len für Staubklasse M)

[1-16] Posuvný uzáver (ComfortClean)

5 Používanie na určený účel

Mobilný vysávač vhodný na

- **CTL 36 E AC HD**: vysávanie a odsávanie prachu do 1 mg/m³ podľa triedy prachu L,
- **CTM 36 E AC HD**: vysávanie a odsávanie prachu do 0,1mg/m³ podľa triedy prachu M, medziiným aj prachu z dreva, minerálneho prachu, s obsahom kremeňa,
- nasávanie vody,
- komerčné použitie, napr. v hoteloch, školách, nemocniciach, továrňach, obchodoch, úradoch a nájomných obchodoch, podľa IEC/EN 60335-2-69.



Pri používaní, ktoré nie je v súlade s určením, preberá záruku používateľ.

6 Uvedenie do prevádzky



VAROVANIE

Neprípustné napätie alebo frekvencia!

Nebezpečenstvo úrazu

- Rešpektujte údaje na typovom štítku.
- Rešpektujte osobitosti danej krajiny.

6.1 Prvé uvedenie do prevádzky

- Otvorte uzatváracie svorky [2-2] a odoberte hornú časť prístroja [2-1].
- Časti príslušenstva vyberte z nádoby na nečistoty [2-3] a obalu!
- Uzáver [1-6] nasuňte na nasávací otvor [1-7] (len pre triedu prachu M).
- Príp. namontujte posuvný uzáver [1-16] na nasávací otvor [1-7][3a], ďalšie informácie pozri v kapitole 8.1.
- Vložte filtračné/odpadové vrečko [8] + [10].
- Hornú časť [2-1] nasadte a zatvorte uzatváracie svorky [2-2].
- Pripojte odsávaciu hadicu k nasávaciemu otvoru [1-7].

Montáž boxu na príslušenstvo vrátane držiaka rúry

- Box na príslušenstvo zaveste na hornú časť prístroja [2-1] a upevnite dvomi skrutkami [2-4].

Keď sa držiak na rúry nepoužíva, nadvihnite príložku, držiak rúry vyklopte dozadu a odoberte [2 b].

Zostavenú saciu rúru s hubicou na podlahu možno upevniť do drážky boxu na príslušenstvo. Adaptér sa pritom musí nachádzať v správnej polohe [2 a].

6.2 Pripojenie mobilného odsávača



VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia nekontrol-ovane sa rozbiehajúcim náradím

- Pred otočením voliča (prepínača) do polohy „AUTO“ alebo „MAN“ nezabudnite, že pripojené náradie musí byť vypnuté.

Spínač [1-12] slúži na zapínanie/vypínanie.

- Do uzemnenej zásuvky zasunite sieťovú zástrčku.



Pri nepoužívaní zariadenia a pri vykonávaní údržby a pri čistení vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

Poloha prepínača '0'

Prístrojová zásuvka [1-9] je bez prúdu, mobilný vysávač je vypnutý.

Poloha prepínača 'MAN'

Prístrojová zásuvka [1-9] je pod prúdom, mobilný odsávač sa spustí.

Poloha prepínača 'Auto'

Prístrojová zásuvka [1-9] je pod prúdom, mobilný odsávač sa spustí po zapnutí pripojeného náradia.

6.3 Pripojenie elektrického náradia



VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia

- Rešpektujte maximálny pripojovací výkon prístrojovej zásuvky (pozri kapitolu Technické údaje)!
- Vypnite elektrické náradie.

- Pripojte elektrické náradie do prístrojovej zásuvky [1-9].

7 Nastavenia

7.1 Nastavenie priemeru hadice (len trieda prachu M) [1-15]

Zabezpečí to správne meranie rýchlosti prúdenia vzduchu v sacjej hadici (pozri kapitolu 7.5).

7.2 Regulácia sacieho výkonu

- na otočnej hlave [1-13].

7.3 Zaistenie brzdy

- Mobilný vysávač na prednej strane mierne nadvihnite.
- Brzdu [1-5] potlačte nadol tak, aby zapadla.
- Na uvoľnenie aktivujte páčku [1-4].

7.4 Tepelná poistka

Na ochranu pred prehriatím tepelná poistka mobilného odsávača vypne odsávač pred dosiahnutím kritickej teploty.

- Vypnite mobilný odsávač, nechajte ho asi 5 minút vychladnúť, zapnite ho.

❶ Zapnutie nie je možné: kontaktujte zákaznícky servis Festool.

7.5 Monitorovanie objemového prietoku

Ak rýchlosť prúdenia vzduchu v sacej hadici poklesne pod 20 m/s, z bezpečnostných dôvodov zaznie varovný akustický signál (pri triede prachu M).

Možné príčiny	Odstránenie
Regulátor sacej sily [1-13] je nastavený na príliš nízku hodnotu.	Nastavte regulátor sacej sily na vyššiu hodnotu (pozrite si kapitolu 7.2).
Otočný regulátor [1-15] nie je nastavený na priemer pripojenej hadice.	Nastavte správny priemer hadice (pozrite si kapitolu 7.1).
Sacia hadica je upchatá alebo prehnutá.	Odstráňte upchatie alebo zalomenie hadice.
Filtračné vrečko je plné.	Vložte nové filtračné vrečko (pozrite si kapitolu 9.1).
Hlavný filter je znečistený.	Vymeňte hlavný filter (pozrite si kapitolu 9.1).
Nesprávna funkcia monitorovacej elektroniky.	Poruchu nechajte odstrániť servisnou službou Festool.
Mokrý vysávanie.	Funkčná bezpečnosť nie je obmedzená, nie sú potrebné žiadne opatrenia.

7.6 Uloženie Systainera

Povrch mobilného vysávača slúži ako odkladacia plocha pre Systainer:

- Zakvačte Systainer do držiaka [3a].
- Pevné spojenie sa zabezpečí, ak sa adaptér na Systainer (príslušenstvo) upevní štyrmi skrutkami na hornú časť [3b].

8 Používanie

8.1 AUTOClean - čistenie hlavného filtra



Len v spojení s odpadovým vrečkom (splnenie triedy prachu 'L/M'). Nie pri odsávaní namokro!

Automatické čistenie

Zapnite otočným gombíkom [1-14].

Manuálne čistenie

Prístrojový spínač otočte [1-12] na symbol AC.

Manuálne kompletné vyčistenie [4]

- Dlaňou alebo posuvným uzáverom CT-VS (497926) uzavrite otvory dýzy alebo odsávacej hadice.
- Prístrojový spínač otočte [1-12] na symbol AC.

8.2 Odsávanie suchých látok



POZOR

Prach ohrozujúci zdravie

Poškodenie dýchacích ciest

- Vždy použite filtračné alebo odpadové vrečko!
- Zariadenie používajte len s funkčným monitorovaním objemového prietoku (platí len pre triedu prachu M).



Pri odsávaní prachu, ktorý prekračuje hraničné hodnoty alebo pri značnom objeme prachu z dubového alebo bukového dreva odsávajte len jeden zdroj prachu (elektrické alebo pneumatické náradie).

Pri odsávaní prachu z bežiacieho elektrického náradia **rešpektujte nasledovné:**

Postarajte sa o dostatočné vetranie! Dodržiavajte regionálne ustanovenia!

Hraničné hodnoty: odpadový vzduch max. 50 % objemu čistého vzduchu

Vzorec: objem priestoru V_R x rýchlosť výmeny vzduchu L_W

8.3 Odsávanie suchých látok/tekutín



Odstráňte filtračné alebo odpadové vrečko!

Odporúčanie: Použite špeciálny filter na použitie namokro (NF-CT).

Pri dosiahnutí maximálnej výšky hladiny sa odsávanie automaticky preruší.

Po odsávaní namokro nechajte hlavný filter vyschnúť!



POZOR

Vystupujúca pena a kvapaliny

- Prístroj hneď vypnite a vyprázdňte.

8.4 Po skončení práce

- Hlavný filter vyčistite automaticky alebo manuálne (pozri kapitolu 8.1).
- Mobilný odsávač vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku.

- Naviňte sieťový prípojňový kábel, koniec kábla vtlačte do drážky [5].
- Vyprázdnite nádobu na nečistoty.
- Mobilný odsávač uložte do suchej miestnosti, na miesto chránené proti neoprávnenému použitiu.
- Držiak hadice [1-10] vyklopte nahor.
- Hadicu oviňte okolo oblúka držiaka hadice.
- Koniec hadice posuňte nad oblúk.
- **Len pre triedu prachu M:** Nasávací otvor [1-7] zatvorte upchávkou [1-1] alebo posuvným uzáverom [1-16].



VAROVANIE

Prach ohrozujúci zdravie

Poškodenie dýchacích ciest

- Mobilný vysávač a všetko príslušenstvo pred vynesением z čisteného priestoru úplne očistite (zvnútra aj zvonku) vysatím a utretím (len trieda prachu M).
- Časti, ktoré sa nedajú celkom vyčistiť, v prípade transportu vzduchotesne uzatvorte do plastového vreca.
- Používajte ochrannú dýchaciu masku!

9 Údržba a ošetrovanie



VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia, zásahu elektrickým prúdom

- Pred akýmkoľvek údržbovými prácami vždy vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky!
- Všetky práce na údržbe a opravy, ktoré vyžadujú otvorenie krytu motora, smie vykonávať iba autorizovaný zákaznícky servis.



Zákaznícky servis a opravy sú vykonávané len výrobcom alebo servisnými dielňami: adresy najbližších servisov nájdete na stránke:

www.festool.com/Service



Používajte iba originálne náhradné diely Festool! Obj. č. nájdete na stránke:

www.festool.com/Service

Pravidelne čistite senzory na snímanie hladiny [6], skontrolujte, či nie sú poškodené a vyprázdnite nádobu na nečistoty [1-3].

Poškodené ochranné zariadenia a časti nechajte opraviť alebo vymeniť v autorizovanom servisnom stredisku, pokiaľ nie je v návode na obsluhu uvedené inak.

Dbajte na dodržanie nasledujúcich upozornení a pokynov:

- Minimálne raz ročne je potrebné zabezpečiť bezpečnostno-technickú kontrolu so zreteľom na prachové emisie, ktorú vykoná výrobca alebo poverená osoba (zisťuje sa napr. poškodenie filtra, tesnosť zariadenia a funkčnosť kontrolných zariadení).
- Čo sa nedá vyčistiť, musí sa zlikvidovať. Použite nepriepustné vrece. Dodržiavajte platné podmienky na likvidáciu!
- Pri údržbe používateľom sa musí zariadenie rozoberať, čistiť a udržiavať tak, aby (pokiaľ je to možné) pritom nevzniklo nebezpečenstvo a ohrozenie údržbového personálu alebo iných osôb. Vhodné opatrenia zahŕňajú detoxifikáciu pred rozobratím, preventívne opatrenia sa týkajú filtrovaného núteného odvetrávania v mieste rozoberania zariadenia. Ďalej sa preventívne opatrenia týkajú vyčistenia miesta údržby a vhodnej ochrannej výbavy.

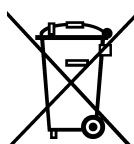
9.1 Filtračné vrečko/ odpadové vrečko / hlavný filter

- Vybratie filtračného vrečka [7].
- Vloženie filtračného vrečka [8].
- Vybratie odpadového vrečka [9].
- Vloženie odpadového vrečka [10].
- Výmena hlavného filtra [11].

Použitý hlavný filter zlikvidujte podľa zákonných ustanovení.

- ① Objednávacie čísla príslušenstva, filtrov a spotrebného materiálu nájdete v katalógu Festool alebo na internete na adrese „www.festool.com“.

10 Životné prostredie



Náradie nevyhadzujte do domáceho odpadu! Náradie, príslušenstvo a obaly odovzdajte na recykláciu v súlade s ochranou životného prostredia. Dodržiavajte platné národné

predpisy.

Len EÚ: Podľa európskej smernice o odpade z elektrických a elektronických zariadení a jej presadení v národnom práve sa musia použité elektrické prístroje separovať a odovzdávať na recykláciu v súlade s predpismi na ochranu životného prostredia.

Informácie o nariadení REACH:

www.festool.com/reach

2006/42/ES, 2004/108/ES, 2011/65/EÚ, EN 60335-1, EN 60335-2-69, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

11 ES-Vyhlásenie o zhode

Mobilný vysávač	Sériové č.
CTL 36 E AC HD	499834, 499835
CTM 36 E AC HD	499838
Označenie CE z roku: 2013	

Zodpovedne vyhlasujeme, že tento produkt súhlasí so všetkými relevantnými požiadavkami nasledujúcich smerníc, noriem alebo normatívnych dokumentov:

Festool Group GmbH & Co. KG

Wertstr. 20, D-73240 Wendlingen



Dr. Martin Zimmer

Vedúci výskumu, vývoja a technickej dokumentácie
2013-04-15